

ANNIVERSARY OR OUR DEPARTED FOR THIS SUNDAY

<u>DAY</u>	<u>NAME OF THE DEPARTED</u>	<u>ANNIVERSARY</u>
16	Jamil Noursi	43
19	Badawi Sabbouh	7
19	Edward Dabous	45
19	Nellie Deratnay	34
19	Nawal Jahshan	23
20	Jeries Qaqish	46
20	Alice Sayegh	18
20	Seham Al Bajali Henn	14
22	George Joussef Haddad	31
22	Tawfiq Khoury	30
23	Sarah Haddad	6
23	Doris Haick	31
23	Hanna Makhoul	20

- **Please**, pray for the health of the following parishioners: Ellen, Robert, Alex, Sam, Elias, Nassar, Valentine, George, Nina, Sonia, George, Beshara, Samer, Irene, Nadia, Mona, Christine and Toni, George, Jacqueline and Helena. If you have any names of people who need prayers, email them to father.

ETERNAL LIGHT

- **July 25:** for the good health of Romel & Mona Shammass.
- **August 1:** for the good health of Issa Bisharat and his family.
in loving memory of Michel Homsy.

Memorial for July 25, 2021

- **One-year** memorial for Alaa Zahi Kakish offered by his aunt Ghalia Kakish and her family. May his memory be eternal.
The Coffee hour is offered today in memory of Alaa Zahi Kakish.
- **40 days** memorial for Denise Anne Aziz offered by her sisters Gloria and Diane Aziz, may her memory be eternal.
- If you have boxes with your sacrifice during Lent for **Food for Hungry People**, please, write a check to St. George and put in the memo **Food for Hungry people. Please, don't bring the box with change in it**, just write one check for that purpose or e-transfer. May God bless you.

Saturday Vespers will be cancelled for the month of July.

- **Scholarships:** Scholarship funds made available to students attending of college and university from our parish. Prospective applicants must be active in the life of the church. Applications are available at the church office. Deadline for acceptance is August 15, 2021. The following is a list of available scholarship funds:

**ALEXANDER & ROSE YOUNES MEMORIAL SCHOLARSHIP FUND
ISSA KHOURY SCHOLARSHIP FUND
FOUAD EL-HAGE SCHOLARSHIP FUND
ORTANSE EL-HAGE SCHOLARSHIP FUND
SALIM ELIAS ZABANA MEMORIAL SCHOLARSHIP FUND
RAMI & JOANIE YOUNES SCHOLARSHIP**

- The Sunday School needs teachers for September. If you would like to volunteer, please contact Amanda Qaqish. orthodoxchristianeducation@gmail.com
- Sunday School registration for next year will be open late August, more details to follow. If you have any questions, please contact Amanda Qaqish orthodoxchristianeducation@gmail.com
- **Kindly Submit your Contribution through the Following Methods: Connect to the Church Website www.stgeorgeto.org Click on Donate**
- “e-transfer” info@stgeorgeantiochianchurch.org Account Name: St. George Church
- PayPal, or send your Cheque by Mail to: St. George Antiochian Church, 9116 Bayview Ave, Richmond Hill ON, L4B 3M9
Good will come to those who are generous and lend freely, who conduct their affairs with justice. (Psalm 112:5)
- **Bookstore: New icons have just arrived in our bookstore. The Bookstore is located in the church’s basement. Icons are great gifts for newborn, new home, your car or your children, and Christmas gifts. Please see Colette El-Hajj or Odette Boutros to see these new icons.**
- **Please, don't forget to send your sacrificial giving to your church of St. George via e-transfer, or you can still bring your envelope with you and place it in the box by the candles. Your sacrificial giving (financial donation/support) will keep our doors open.**
- **Canned Food Drive:** please bring non-perishable canned food to donate to the needy and place them in the box outside in the Narthex.

DIVINE LITURGY VARIABLES ON SUNDAY, JULY 25, 2021

TONE 4 / EOTHINON 5

**DORMITION OF RIGHTEOUS ANNA, MOTHER OF THE THEOTOKOS
& FIFTH SUNDAY OF MATTHEW**

RIGHTEOUS MOTHERS OLYMPIAS, DEACONESS OF CONSTANTINOPLE; EUPRAXIA OF TABENNA

NOTE TO CLERGY: Remember to include this special petition in the Great Litany before the one for the head of state, as directed by the Antiochian Archdiocese.

Deacon: For Metropolitan Paul, Archbishop John, and for their quick release from captivity and safe return, let us pray to the Lord.

الشَّماس: مِنْ أَجْلِ المِثْرُوبُولِيَّةِ بُوئْسَ والمِطْرانِ
يُوحنا وَفَكَ أُسْرِهِما وَعَوْدَتِهِما سَالِمِينَ، إِلَى الرَّبِّ
نَطْلُبُ.

- *During the Little Entrance, chant the Resurrectional Apolytikion. The Eisodikon (Entrance Hymn) is "O come, let us worship... save us, O Son of God, Who art risen from the dead..." After the Little Entrance, chant the apolytikia in the following order:*

APOLYTIKION OF THE RESURRECTION IN TONE FOUR

Having learned the joyful message of the Resurrection from the angel the women disciples of the Lord cast from them their parental condemnation. And proudly broke the news to the Disciples, saying: Death hath been spoiled; Christ God is risen, granting the world Great Mercy.

إِنَّ تَلْمِيذَاتِ الرَّبِّ تَعَلَّمْنَ مِنَ المَلَكِ الكَرَزَ بالقيامةِ
البهيج، وَطَرَحْنَ القِضاءَ الجَدِّيَّ، وَخاطِبْنَ الرُّسُلَ
مُفْتَخِرَاتٍ وَقائِلَاتٍ: سُبِّي المَوْتُ وَقامَ المَسِيحُ الإلهُ،
وَمَنَحَ العالَمَ الرَّحْمَةَ العُظْمَى.

APOLYTIKION FOR THE DORMITION OF ST. ANNA IN TONE FOUR

O Godly-minded Anna, thou didst give birth unto God's pure Mother who conceived Him Who is our Life. Wherefore, thou hast now passed with joy to thy heavenly rest, wherein is the abode of them that rejoice in glory; and thou askest forgiveness of sins for them that honor thee with love, O ever-blessed one.

يا حَنَّةَ المِثْرُوبُولِيَّةِ العَزمِ، لَقَدْ وَلدتِ أُمَّ الإلهِ النَّقِيَّةِ،
التي وَلدتِ الحِياةَ. فَلِذا انْتَقَلتِ الآنَ بِمَجْدٍ، مَسْرُورَةً،
إلى النِّهايةِ السَّماويَّةِ، حَيْثُ سَكُنَى جَميعِ الفَرِحِينَ،
مُسْتَمِدَّةً غُفْرانَ الخَطايا لِلَّذِينَ يُكْرِمُونَكَ بِشَوْقٍ، أَيَّتُها
الدائِمَةُ الغِبطَةُ.

- *Now sing the apolytikion of the patron saint or feast of the temple.*

KONTAKION OF THE DORMITION OF ST. ANNA IN TONE TWO

(Thou soughtest the heights**)**

We celebrate now * the mem'ry of Christ's ancestors, * while asking their help * with faith, that we may all be saved * from all manner of tribulation as we fervently cry aloud: * Be Thou with us, O Lord our God, * Whose pleasure it was to glorify them both.

أَنَّا في تَعْيِيدِنَا لِتَذْكارِ جَدِّي المَسِيحِ، نَسْتَمْدُ
مَعونَتَهُما، طالِبِينَ عَن أيمانٍ نِجاةَ الجَميعِ مِنْ كُلِّ
الضيقاتِ، وَنُصْرُحُ قائلِينَ: كُنْ مَعنا يا اللهُ، يا مَنْ
مَجَّدَهُما كَمَا ارْتَضَى.

THE EPISTLE (For the Dormition of St. Anna)

God is wondrous in His saints.

In the churches, bless ye God.

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Galatians. (4:22-27)

Brethren, Abraham had two sons, one by the handmaid, and one by the freewoman. But the one from the handmaid is born according to the flesh; whereas the one from the freewoman is through the promise. These things are an allegory, for these women are two covenants. One is from Mount Sinai, bearing children for bondage, which is Hagar. For Sinai, which corresponds to Hagar, is a mountain in Arabia, and resembles the present Jerusalem, for she is in bondage with her children. But the Jerusalem that is above is free, and she is the mother of us all. For it is written, "Rejoice, O barren one who does not bear; break forth and cry out, you who are not in travail: For many are the children of the desolate, much more than of her who has a husband."

عَجِيبٌ هُوَ اللَّهُ فِي قَدَيْسِيهِ. فِي الْمَجَامِعِ بَارِكُوا اللَّهَ.
فَصَلُّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدَيْسِ بُولُسَ الرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ
غَلَاطِيَةَ.

يَا إِخْوَةَ، كَانَ لِإِبْرَاهِيمَ ابْنَانِ، وَاحِدٌ مِنَ الْجَارِيَةِ
وَالْآخَرُ مِنَ الْحُرَّةِ. لَكِنَّ الَّذِي مِنَ الْجَارِيَةِ وُلِدَ
حَسَبَ الْجَسَدِ، وَأَمَّا الَّذِي مِنَ الْحُرَّةِ فَبِالْمَوْعِدِ. وَكُلُّ
ذَلِكَ رَمْزٌ، لِأَنَّ هَاتَيْنِ هُمَا الْعَهْدَانِ، أَحَدُهُمَا مِنْ
جَبَلِ سَيْنَاءَ، الْوَالِدِ لِلْعُبُودِيَّةِ، الَّذِي هُوَ هَا جَرُّ. لِأَنَّ
هَاجَرَ جَبَلُ سَيْنَاءَ فِي الْعَرَبِيَّةِ. وَلَكِنَّهُ يُقَابَلُ أُورُشَلِيمَ
الْحَاضِرَةَ، فَإِنَّهَا مُسْتَعْبَدَةٌ مَعَ بَنِيهَا. وَأَمَّا أُورُشَلِيمُ
الْعُلْيَا، الَّتِي هِيَ أُمُّنَا جَمِيعًا، فَهِيَ حُرَّةٌ. لِأَنَّهَا
مَكْتُوبٌ: «افْرَحِي أَيَّتُهَا الْعَاقِرُ الَّتِي لَمْ تَلِدْ. اِهْتَفِي
وَاصْرُخِي أَيَّتُهَا الَّتِي لَمْ تَتَمَخَّضْ، فَإِنَّ أَوْلَادَ
الْمُوحِشَةِ أَكْثَرُ مِنَ الَّتِي لَهَا زَوْجٌ».

THE GOSPEL (For the Fifth Sunday of Matthew)

The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew. (8:28-9:1)

At that time, when Jesus came to the country of the Gergesenes, two demoniacs met Him, coming out of the tombs, so fierce that no one could pass that way. And behold, they cried out, "What have we to do to Thee, O Son of God? Art Thou come here to torment us before the time?" Now a herd of many swine was feeding at some distance from them. And the demons begged Him, "If Thou castest us out, send us away into the herd of swine." And He said to them, "Go." So they came out and went into the swine; and behold, the whole herd rushed down the steep bank into the sea, and perished in the waters. The herdsmen fled, and going into the city they told everything, and what had happened to the demoniacs. And behold, all the

فصلٌ شريفٌ من بشارَةِ القديسِ متى الإنجيلي البشيرِ والتلميذِ الطاهرِ. (1:9-28:8)

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، لَمَّا أَتَى يَسُوعُ إِلَى كُورَةَ
الْجِرْجِسِيِّينَ اسْتَقْبَلَهُ مَجْنُونَانِ خَارِجَانِ مِنَ الْقُبُورِ،
شَرِسَانِ جِدًّا، حَتَّى إِنَّهُ لَمْ يَكُنْ أَحَدٌ يَقْدِرُ أَنْ يَجْتَازَ
مِنْ تِلْكَ الطَّرِيقِ. فَصَاحَا قَائِلَيْنِ: "مَا لَنَا وَلَكَ يَا
يَسُوعُ ابْنَ اللَّهِ؟ أَجِئْتَ إِلَى هَهُنَا قَبْلَ الزَّمَانِ
لِنُعَذِّبَنَا؟" وَكَانَ بَعِيدًا مِنْهُمْ قَطِيعُ خَنَازِيرٍ كَثِيرَةٍ
تَرَعَى. فَأَخَذَ الشَّيَاطِينُ يَطْلُبُونَ إِلَيْهِ قَائِلِينَ: "إِنْ
كُنْتَ تُخْرِجُنَا، فَأَنْذِرْنَا أَنْ نَذْهَبَ إِلَى قَطِيعِ
الْخَنَازِيرِ." فَقَالَ لَهُمْ: "اذْهَبُوا." فَخَرَجُوا وَذَهَبُوا إِلَى
قَطِيعِ الْخَنَازِيرِ. فَإِذَا بِالْقَطِيعِ كُلِّهِ قَدْ وَتَبَ عَنِ
الْجُرْفِ إِلَى الْبَحْرِ وَمَاتَ فِي الْمِيَاهِ. أَمَّا الرُّعَاةُ
فَهَرَبُوا وَمَضُوا إِلَى الْمَدِينَةِ، وَأَخْبَرُوا بِكُلِّ شَيْءٍ

city came out to meet Jesus; and when they saw Him, they begged Him to leave their neighborhood. And getting into a boat He crossed over and came to His own city.

وَبَأْمْرِ الْمَجْنُونِينَ. فَخَرَجَتِ الْمَدِينَةُ كُلُّهَا لِلِقَاءِ يَسُوعَ. وَلَمَّا رَأَوْهُ، طَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَتَحَوَّلَ عَنْ تُحُومِهِمْ. فَدَخَلَ السَّفِينَةَ وَاجْتَازَ وَأَتَى إِلَى مَدِينَتِهِ.

- *The Divine Liturgy of St. John Chrysostom continues as usual.*

THE DISMISSAL

Priest: May He Who rose from the dead, Christ our true God, through the intercessions of His all-immaculate and all-blameless holy Mother; by the might of the Precious and Life-giving Cross; by the protection of the honorable Bodiless Powers of Heaven; at the supplication of the honorable, glorious Prophet, Forerunner and Baptist John; of the holy, glorious and all-laudable apostles; of our father among the saints, John Chrysostom, archbishop of Constantinople, whose Divine Liturgy we have now celebrated; of the holy, glorious and right-victorious Martyrs; of our venerable and God-bearing Fathers; of *Saint N., the patron and protector of this holy community*; of the holy and righteous ancestors of God, Joachim and **Anna, whose Dormition we now commemorate; of our Righteous Mothers Olympias the Deaconess of Constantinople; and Eupraxia of Tabenna, whose memory we celebrate today,** and of all the saints: have mercy on us and save us, forasmuch as He is good and loveth mankind.

الكاهن: أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا الْحَقِيقِي، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، بِشَفَاعَاتِ أُمِّكَ الْكَلِيَّةِ الطَّهَارَةِ وَالْبَرِيَّةِ مِنْ كُلِّ عَيْبٍ؛ وَبِقُدْرَةِ الصَّلِيبِ الْكَرِيمِ الْمُخْيِي؛ وَبِطِبَابَاتِ الْقُوَّاتِ السَّمَاوِيَّةِ الْمُكْرَمَةِ الْعَادِمَةِ الْأَجْسَادِ؛ وَالنَّبِيِّ الْكَرِيمِ السَّابِقِ الْمَجِيدِ يُوْحَنَّا الْمَعْمَدَانِ؛ وَالْقَدِيسِينَ الْمَشْرَفِينَ الرَّسُلِ، وَسَائِرِ الرَّسُلِ الْمَشْرَفِينَ الْجَدِيرِينَ بِكُلِّ مَدِيحٍ؛ وَأَبِينَا الْجَلِيلِ فِي الْقَدِيسِينَ يُوْحَنَّا الذَّهَبِيِّ الْقَمِّ رَئِيسِ أَسَاقِفَةِ الْقُسْطَنْطِينِيَّةِ، كَاتِبِ هَذِهِ الْخِدْمَةِ الشَّرِيفَةِ، وَالْقَدِيسِينَ الْمَجِيدِينَ الشُّهَدَاءِ الْمُتَأَلِّقِينَ بِالظَّفْرِ؛ وَأَبَائِنَا الْأَبْرَارِ الْمُتَوَشَّحِينَ بِاللَّهِ؛ وَالْقَدِيسِ (ة) (فُلَانِ، فُلَانَةَ) شَفِيعِ(ة) وَحَامِي(ة) هَذِهِ الرَّعِيَّةِ الْمُقَدَّسَةِ؛ وَالْقَدِيسِينَ الصِّدِّيقِينَ جَدِّي الْمَسِيحِ الْإِلَهِي، يُوَاكِمَ وَحَنَّةً، الَّتِي نُقِيمُ تَذْكَارَ رُقَادِهَا الْيَوْمَ؛ وَالْقَدِيسَةَ الشَّمَّاسَةَ أُولِيمْبِيَا مِنَ الْقُسْطَنْطِينِيَّةِ؛ وَالْقَدِيسَةَ الْبَارَّةَ أَفْرِكْسِيَا مِنْ تَابِينَا؛ الَّذِينَ نُقِيمُ تَذْكَارَهُمْ الْيَوْمَ؛ وَجَمِيعِ قَدِيسِيكَ، ارْحَمْنَا وَخَلِّصْنَا بِمَا أَنْتَ صَالِحٌ وَمُحِبٌّ لِلْبَشَرِ.

Priest: Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy upon us and save us.

الكاهن: بِصَلَوَاتِ آبَائِنَا الْقَدِيسِينَ، أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ إِلَهُنَا، ارْحَمْنَا وَخَلِّصْنَا.

Choir: Amen.

الجوقة: آمين.

These texts have been prepared by the Department of Liturgics of the Antiochian Archdiocese. Portions of the Archdiocesan Service Texts include texts from The Menaion, The Great Horologion, The Pentecostarion, The Octoechos, and The Psalter of the Seventy, which are Copyright © Holy Transfiguration Monastery, Brookline, Massachusetts, and are used with permission. All rights reserved. These works may not be further reproduced, beyond printing out a single copy for personal non-commercial use, without the prior written authorization of Holy Transfiguration Monastery.



ST. GEORGE ANTIQCHIAN CHURCH

SUMMER BYZANTINE CHANT CLASS

St. George welcomes all who are interested in learning practical chanting as well as Byzantine notation to participate in a series of chanting classes from July 8th - Sept 2nd every Thurs at 6:30-8:00pm.

Youth ages 10-16 years old who wish to learn Byzantine notation are invited to join our Byzantine kids chant class every Thursday evening at 5:30-6:15 pm from July 8th - Sept 2nd.

Classes will take place at St. George Church, 9116 Bayview Ave.

Contact Alexa Ishac at alexa.ishac@gmail.com or (647) 960-6963 or Jimmy Haddad at (647) 961-4551 to register or for more information.

**ST. GEORGE ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH
9116 BAYVIEW AVE.
RICHMOND HILL, ONTARIO
L4C 7B5**

APPLICATION FOR SCHOLARSHIP FUND

CONFIDENTIAL

Date: _____

Name: _____ **Date of Birth:** _____

Address: _____

Phone: _____ **Mobile:** _____

Email Address: _____ **S.I.N:** _____

Father's Full Name: _____

Mother's Full Name: _____

Annual House Hold Income: _____

Occupation of Supporting Parents or Guardian: _____

Reason for Requesting Scholarship Funds? Please give a brief summary of your financial needs including other sources of income to be used towards your education.

A LETTER OF ACCEPTANCE FROM THE INSTITUTION. A RECEIPT SHOWING FULL PAYMENT OF TUITION. All documents and receipts to be attached.

Scholarship Committee Members

Priest: _____

Chair Person: _____

Member: _____

Member: _____

Member: _____

Scholarship Committee Meeting Minutes for Approval to be Attached: _____

Approved By: _____ **Amount:** _____

Title: _____ **Signature:** _____

Date: _____

STATEMENT: To the best of my knowledge, all of the information in this application is true and accurate.

Applicant Signature: _____ **Date:** _____

It is understood that merit award winners' names will be released to donors and published in the Church Bulletin as a condition of the award.

The use, retention and disclosure of personal information collected from this form is done in compliance with privacy legislation including, but not limited to, the Personal Information Protection and Electronic Documents Act.

**Kindly return this Application with any supporting documents in a sealed envelop to;
Scholarship Committee, Business office of St. George Antiochian Orthodox Church
9116 Bayview Ave. Richmond Hill, Ontario L4C 7B5**

Dear Fellow Parishioners,

Christ is in our Midst,

We have suffered an unprecedented time to say the least, however, over the past 18 months, our church has been blessed with your love, your passion and commitment and it was through your ongoing generosity and unwavering support that we were able to keep St. George open and operational during this unprecedented time. On behalf of Fr. George, Parish Council members, and members of the Church's Maintenance Committee, we want to express our deepest gratitude and appreciation for the continued support each and everyone has given.

As many of you are aware, prior to the pandemic, our church was in need of certain infrastructure repairs, however, due to the pandemic and Provincial wide restrictions, we were forced to place many urgent maintenance repairs on hold. Unfortunately, it is time that we must address these urgent repairs. As you know, the church requires ongoing maintenance and upkeep, not just for the beautification but for the safety and comfort of our community and surrounding neighbours.

Now with your support we would like to launch a summer fundraising campaign commencing this July 2021, to help cover the cost of some of the immediate and urgent repairs within our church and surrounding property. These repair and replacement costs are estimated to be \$100,000 and include, but not limited to, the following:

1. Air Conditioner unit is currently nonoperational and requires replacement;
2. The parking lot "catch basins" require cleaning and "manhole covers" to be replaced. The City of Richmond Hill has inspected the basins and has given notice to the church;
3. The Wood Fence surrounding the church property has fallen and requires immediate repair.

As you know, everything with age comes maintenance and up-keeping. And as such, our church is over 30 years old and we must up-keep the building and surrounding property. With your help and ongoing generosity, we can meet our maintenance goals for 2021.

We will have a Fundraising Thermometer shown in the church's weekly bulletin to show the progress of the fundraising campaign. It is through our strength in numbers, that together we will achieve and exceed our financial goals to keep our church fully functional and operational.

We are forever grateful.

Your Brothers and Sisters in Christ

Maintenance Committee:

George Boutros
Kathy Kakish